

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 65 (2003)  
**Heft:** 6-7

**Rubrik:** Messehinweis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## GEMEINDE 2003 SUISSE PUBLIC

Schweizer Fachmesse für öffentliche Betriebe + Verwaltungen  
Exposition suisse pour les collectivités publiques

17.–20. Juni 2003  
BEA-Ausstellungsgelände in Bern

Aus der Sicht der Kommunaltechnik kann die Ausstellung für Lohnunternehmer, Landwirte und Maschinenring-Verantwortliche von Interesse sein, die im Bereich Kommunaltechnik eine Entwicklungsmöglichkeit sehen.

Die Suisse Public/Gemeinde 2003 wird von der BEA Bern expo in Zusammenarbeit mit dem Schweizerischen Gemeindeverband und dem Schweizerischen Städteverband sowie der Schweizerischen Interessengemeinschaft der Fabrikanten und Händler von Kommunal-Maschinen und -Geräten (SIK) organisiert. Auf einer Ausstellungsfläche von 36 000 m<sup>2</sup> in 9 Hallen und 42 000 m<sup>2</sup> im Freigelände präsentieren die Aussteller unterschiedlichste Produkte und Dienstleistungen und schaffen so eine umfassende Marktübersicht. Die Besucherinnen und Besucher finden somit an der Suisse Public/Gemeinde 2003 eine aussergewöhnliche Evaluations- und Vergleichsmöglichkeit. Ebenso nützlich präsentiert sich die professionelle Fachmesse für Vertreter aus der Wirtschaft, die sich mit Fragen wie Sicherheit, Reinigung und Unterhalt beschäftigen.

### Diverse Veranstaltungen und Leistungsschauen – ein Mehrwert

Die Zuwachsrate der Besucherzahl macht deutlich, dass das Zusammenspiel aus Fachmesse, Leistungsschauen und ergänzenden Veranstaltungen eine interessante Wissensplattform für die Belange der öffentlichen Hand

Als besondere Perlen dürften die folgenden Sonderschauen während der ganzen Messedauer auf grosses Interesse stossen:

**Feuerwehr:** Leistungsschau modernster Lösch- und Rettungstechnik sowie Funktionalität der persönlichen Schutzausrüstung.

**Gesamtschau SIK (Interessengemeinschaft der Fabrikanten und Händler von Kommunalmaschinen und -geräten):** Die ausstellenden Firmen präsentieren ihr Produkt- und Dienstleistungsangebot, das die vielfältigen Bedürfnisse der Kommunalbranche umfassend abdeckt. Dazu zählen u. a. Lösungen für die kommunale Reinigung, Schneeräumung, Grünflächenpflege, Fahrzeuge, Abfuhrwesen usw.

### Eintrittspreise

Erwachsene	CHF 20.–
AHV, Lehrlinge	CHF 12.–
Kinder bis 16 Jahre in Begleitung Erwachsener	gratis

Weitere Informationen  
[www.suissepublic.ch](http://www.suissepublic.ch)

### Suisse Public

Aebi & Co. AG,  
Burgdorf  
Halle 220, Stand 007

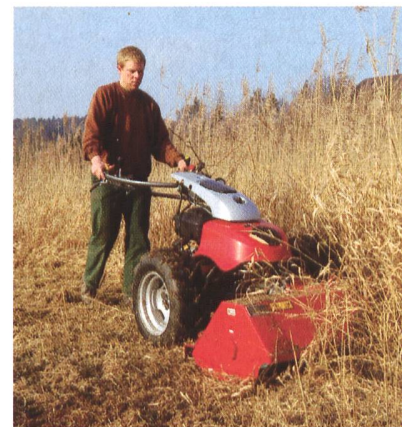
Aebi Burgdorf bietet für den Bedarf in der Areal-, Grasland- und Grünflächenpflege, in Kommunen, im Garten-/Landschaftsbau, in Bau-/Werkhöfen und Berg-/Skistationen eine sehr breite Palette an multifunktionalen, qualitativ und technisch führenden Arbeitsfahrzeugen, Geräten sowie entsprechende Systemlösungen an.



Neu: Hang-Geräteträger Terratrak Aebi TT270.

Der Terratrak TT270 wurde auf der Basis der bewährten Aebi-Terratrak-Konzeption von Grund auf neu entwickelt. Er orientiert sich am aktuellen Stand der Traktortechnik und ist das Top-Modell der neuen Aebi-Terratrak-Baureihe. Obwohl unzweideutig ein Aebi-Terratrak, brilliert er innen und aussen mit einem grundsätzlich neuen Design. Der Komfort erfuhr, besonders punkto Lärm und Staub eine markante Steigerung. Die Bedienung der Grundmaschine und der Anbaugeräte ist nun teilautomatisiert.

Mehr Leistung bringt der direkt eingespritzte, durchzugsstarke und sparsame 87-PS-Turbodiesel-Motor. Der hydrostatische Fahrtrieb beschleunigt und verzögert den TT270 über ein mechanisches Zweiganggetriebe (Gelände/Strasse). Mit 40 Grad Lenkeinschlag vorne und hinten ist der neue allradgelenkte Terratrak extrem wendig. Die staubdichte Kabine wirkt sehr grosszügig. Der Bildschirm des serienmässigen Bordcomputers zeigt die wichtigsten Einstellungen und den Betriebszustand. Am multifunktionalen Fahrhebel können 24 Funktionen ohne Handwechsel betätigt werden. Eine unauffällig integrierte Klimaanlage garantiert einen kühlen Kopf.



Neu: Hydrostatischer Motor-Einachser Combicut Aebi CC66.

Combicut Aebi CC66: die neue, robuste und universell einsetzbare Mehrzweckmaschine für die Grünflächen- und Areal-Pflege sowie den Winterdienst.

Um den vielfältigen und komplexen Bedürfnissen bei der professionellen Grünflächenpflege und beim anspruchsvollen Winterdienst zu entsprechen, lanciert Aebi, Burgdorf, einen neuen speziell für lange harte Einsätze konzipierten, robusten, wartungsfreundlichen und universell einsetzbaren Komfort-Einachser.